

Instrucciones de uso y  
mantenimiento

ENVASADORAS DE VACIO  
EXTERNAS

# *Envasadoras de vacío*

## *Succión Externa*

### *(BETH - GOLD)*

Muchas gracias por adquirir un equipo Ehrlich SRL.  
Agradecemos su confianza por habernos elegido al momento de comprar su nuevo equipo. Seguidamente les damos a conocer las instrucciones para utilizar con el máximo rendimiento su nueva envasadora de vacío.

## Instrucciones de uso y mantenimiento

## ENVASADORAS DE VACIO EXTERNAS

### 1. PREFACIO

#### 1.1 INTRODUCCIÓN

Este documento esta realizado y controlado con el máximo cuidado para proveer información entendible. El constructor rechaza toda responsabilidad por cualquier error cometido por la omisión del contenido de este documento

La descripción de las imágenes que contiene el documento, solo son figurativas. La casa se reserva el derecho de modificar la documentación y características técnicas del equipo, en cualquier momento y sin previo aviso.

#### 1.2 IMPORTANTE

Este documento, redactado por **Ehrlich SRL**, cuenta con toda la información necesaria para el empleo y conservación del equipo. En caso de dudas o inconvenientes técnicos, comunicarse con:

### **Ehrlich SRL**

Colombia 1720

(1824) Valentín Alsina

Buenos Aires – Argentina

E-mail: info@Ehrllich SRL.com.ar

Sitio Web: [www.Ehrllich SRL.com.ar](http://www.Ehrllich SRL.com.ar)

Teléfonos:

(54) 011 4228-2517	}	4218-1189 (Rotativa)
(54) 011 4228-2523		
(54) 011 4228-0419		
(54) 011 4208-3725	}	4208-1765 (Rotativa)
(54) 011 4208-7079		

Este documento debe considerarse parte integrante del equipo, y como tal debe ser conservado para un mejor aprovechamiento de esta.

En caso de revender el equipo, este documento deberá ser consignado al nuevo propietario.

## Instrucciones de uso y mantenimiento

## ENVASADORAS DE VACIO EXTERNAS

Antes de operar la envasadora, se recomienda una atenta lectura de este manual en todas sus partes. **Ehrlich SRL** pone a vuestra disposición, ante cualquier inconveniente, sus teléfonos, para aclarar cualquier duda.

La casa constructora declina toda responsabilidad por daños ocasionados a personas, cosas y/o animales, derivados de la mala lectura de los puntos del manual, de las modificaciones realizadas en el equipo, del recambio de piezas originales y otros hechos eventuales.

***Es necesaria una previa lectura de este manual antes del uso de la envasadora.***

---

### 1.3 CONSERVACIÓN

---

Este documento debe ser utilizado de modo tal que no perjudique el contenido. En particular, evitar romper o re escribir, por algún motivo, parte de él. Durante la consulta, evitar hojear las páginas con manos engrasadas, sucias o en condiciones tales de perjudicar la duración y la calidad. Al termino del uso, guarde el manual en un lugar seguro y protegido, pero de fácil accesibilidad de todos los operarios interesados en el uso y mantenimiento del equipo.

---

### 1.4 SIMBOLOGIA

---

En el presente manual, se emplean símbolos y diversos estilos de texto, para evidenciar ciertas situaciones de riesgo para la seguridad, tanto del equipo como del operador.

Son normas de particular importancia, consejos, advertencias y precauciones a seguir durante el uso y el mantenimiento de la misma.

Tales símbolos deben ser comprendidos por el personal encargado, del uso y del mantenimiento, del equipo, antes de intervenir en algún inconveniente.



**ATENCIÓN:** Los textos que contengan el siguiente símbolo, indican al operador reglas de máxima importancia o normas seguridad, por crear situaciones de peligro para el equipo y para el operador.



**ADVERTENCIA:** Los textos que adjunten este símbolo, indican una advertencia operacional, que necesita una particular importancia, para el correcto uso de la envasadora.

## Instrucciones de uso y mantenimiento

## ENVASADORAS DE VACIO EXTERNAS



SERVICIO DE INFORMACIÓN EHRlich SRL: La presencia de este símbolo al lado de algún texto, implica el deber de informar a **Ehrlich SRL** de una situación particular o la posibilidad de necesitar información sobre determinado argumento.

## 2. INFORMACION GENERAL

### 2.1 IDENTIFICACION DEL FABRICANTE

#### Ehrlich SRL S.R.L.

Oficina comercial: Colombia 1720  
(1824) Valentín Alsina  
Buenos Aires – Argentina

Teléfonos:

(54) 011 4228-2517	}	4218-1189 (Rotativa)
(54) 011 4228-2523		
(54) 011 4228-0419		
(54) 011 4208-3725	}	4208-1765 (Rotativa)
(54) 011 4208-7079		

E-mail: info@Ehrlich SRL.com.ar

Sitio Web: [www.Ehrlich SRL.com.ar](http://www.Ehrlich SRL.com.ar)

### 2.2 IDENTIFICACIÓN DE LA ENVASADORA

La identificación del equipo se encuentra en la parte posterior de la misma, y contiene las siguientes informaciones:

#### DATOS GENERALES:

- Nombre y datos del fabricante:
- Modelo del equipo:
- Número de matrícula:
- Fecha de fabricación:

#### CARACTERISTICAS TECNICAS:

- Tensión, frecuencia y potencia:

## Instrucciones de uso y mantenimiento

## ENVASADORAS DE VACIO EXTERNAS



**ATENCIÓN:** Es absolutamente importante no maltratar, cortar o alterar la identificación del equipo. Su existencia es de suma importancia para identificar el equipo en caso de reparación, pérdida o futura reventa.



**ADVERTENCIA / SERVICIO DE INFORMACIÓN:** Si la envasadora no cuenta con la matricula correspondiente, deberá informar a nuestra oficina de dicho inconveniente.

---

## 2.3 ASISTENCIA TECNICA

---

### 2.3.1 GARANTIA

Todo producto **Ehrlich SRL**, antes de salir a la venta, es sometido a un control de funcionamiento y calidad, para el cuidado de los intereses del cliente.

#### 2.3.1.1 COBERTURA

**Ehrlich SRL** garantiza sus productos de cualquier defecto de fabricación, reparando cualquier desperfecto. La empresa, se encargará de reparar cualquier inconveniente relacionado a problemas de fabricación. No así, a daños producidos en el equipo, por negligencia del operador, fallas eléctricas en la red o al desgaste producido por el uso. La garantía **NO** incluye el cambio de determinados repuestos tales como: filtro interno, cinta teflonada, cinta resistiva, goma para camas de vacío, goma siliconada reforzada. En caso de que el equipo cuente con trampa de líquido (opcional), esta también se encuentra fuera de la garantía, ya que su buen funcionamiento depende del mantenimiento y limpieza diaria del mismo.

#### 2.3.1.2 DURACIÓN

**Ehrlich SRL** garantiza todos sus productos por un período de 12 (doce) meses, desde el día de la venta de dicho producto. Es de suma importancia la presencia de la factura de compra y/o el adhesivo correspondiente a la matricula con su fecha de fabricación, adhesivo que se encuentra pegado en el chasis del equipo.

#### 2.3.1.3 CONDICIONES GENERALES

En la garantía **Ehrlich SRL** prevee:

a) La responsabilidad de Ehrlich SRL se limita a la sola sustitución de las partes defectuosas.

## Instrucciones de uso y mantenimiento

## ENVASADORAS DE VACIO EXTERNAS

- b) La entrega de las piezas defectuosas, se efectuaran en la oficina comercial de Ehrlich SRL. En caso de ser enviada al domicilio del cliente, este cargara con los gastos de envío.
- c) Una eventual reparación, no modifica el prolongamiento del período de garantía.
- d) La garantía solo es cubierta siempre y cuando el equipo sea reparado en fábrica.

### 2.3.1.4 FINALIZACIÓN

Además de la finalización normal del período de cobertura, la garantía quedará inmediatamente caducada en los siguientes casos:

- a) Falta de identificación del equipo o sin visualización de la misma.
- b) Modificaciones de cualquier tipo, realizadas, por el propietario o terceros, al equipo.
- c) Omisión o mala interpretación de las indicaciones presentes en este manual.
- d) Usos del equipo no previstos en este manual.
- e) Daños o siniestros derivados de factores externos.
- f) Operación, reparación o mantenimiento de personal no especializado.

### 2.3.2 AVISO DE DEFECTOS O ANOMALIAS

El aviso de defectos o anomalías, deberá presentarse por escrito, ya sea por fax, carta o personalmente en nuestras oficinas. Se deberá completar el formulario "AVISO DE DEFECTOS O ANOMALIAS" que se encuentra al final de este manual.



**ADVERTENCIA:** Si desea no utilizar directamente el formulario original, puede realizar una fotocopia del mismo, y presentar dicha copia.



**ATENCIÓN:** El uso del formulario deberá ser completado únicamente por el titular o por el encargado de mantenimiento del equipo.

---

## 2.4 ADVERTENCIA

---

En la realización de la envasadora, **Ehrlich SRL** comprobó que es de suma importancia, verificar el buen funcionamiento del equipo. Ante cualquier problema, es conveniente dar aviso.

## Instrucciones de uso y mantenimiento

## ENVASADORAS DE VACIO EXTERNAS



**ATENCIÓN:** La tarea de observar el mal funcionamiento del equipo, resulta peligroso para el equipo y para las personas.

### 2.4.1 SUCESOS PELIGROSOS

#### **Riesgo de incendio o de explosión.**

El riesgo de incendio o explosión existe cuando el equipo funciona en un ambiente inflamable de combustible. Cualquier cortocircuito eléctrico, puede ocasionar un incendio o explosión.

#### **Riesgo mecánico.**

Son representantes de riesgo mecánico los golpes efectuados en pleno funcionamiento o mantenimiento.

#### **Riesgo eléctrico.**

Comprobar que los cables conductores de electricidad se encuentren aislados, para evitar electrocución en el personal.

**Ehrlich SRL**, no se responsabiliza por sucesos que perjudiquen al personal o al equipo.

---

### 2.5 NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD Y PREVENCIÓN

---

- No tocar la Envasadora con las manos mojadas o húmedas.
- No utilizar la Envasadora con los pies descalzos.
- En caso de daño o mal funcionamiento, apagar el equipo y desconectarla de la red eléctrica.
- No dejar el equipo expuesto a condiciones adversas.
- No sumergir en agua.
- No confiar el uso a niños.
- Desenchufar el equipo antes de realizar un mantenimiento.
- Cuando la envasadora no esté en uso, desconectar de la red eléctrica.
- No tirar del cable para desenchufar el equipo.
- Verificar siempre el cable del enchufe. En caso de ser necesario sustituirlo, acercarse a un centro especializado o a las oficinas de **Ehrlich SRL**.

## Instrucciones de uso y mantenimiento

## ENVASADORAS DE VACIO EXTERNAS

- En caso de recambio de piezas, utilizar siempre repuestos originales.
- En caso de incompatibilidad del enchufe, realice la adecuación con personal especializado.
- No deje que el cable cuelgue de la mesa, ni que entre en contacto con superficies calientes.
- No dejar funcionando sin vigilancia.
- Cuando el producto termine su ciclo de vida, no se deshaga de el como basura municipal no clasificada, debido al uso de elementos eléctricos y electrónicos es necesaria la recogida selectiva del mismo.

**Ehrlich SRL**, no se responsabiliza por sucesos que perjudiquen al personal o al equipo.

### 3. INSTRUCCIONES DE USO

#### 3.1 CONTROL

Antes de conectar la Envasadora asegúrese que la tensión de la red sea de 220 volts / 50 Hz.

Cumpla luego con el requerimiento legal, que obliga a poseer una instalación eléctrica con conexión a tierra, llave termo-magnética y disyuntor diferencial. El fabricante no se responsabiliza por daños causados a personas u objetos si no cumple con estos requisitos.

#### 3.2 PANEL DE MANDO



## Instrucciones de uso y mantenimiento

## ENVASADORAS DE VACIO EXTERNAS

### 3.3 INSTRUCCIONES DE USO

Conectar la envasadora a una fuente de tensión de 220 Volts.

Encender el interruptor general en la posición ON (ubicado en el lado derecho del equipo).



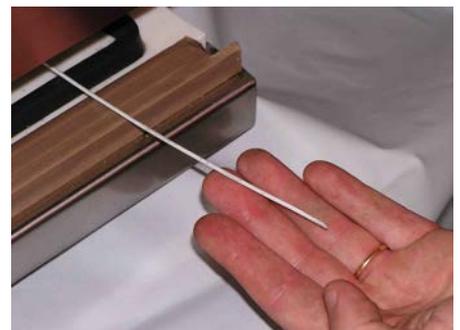
Seleccione una de las 3 temperaturas de sellado.

Seal time / Temperatura de sellado:

- 1 – Baja
- 2 – Media.
- 3 – Alta.



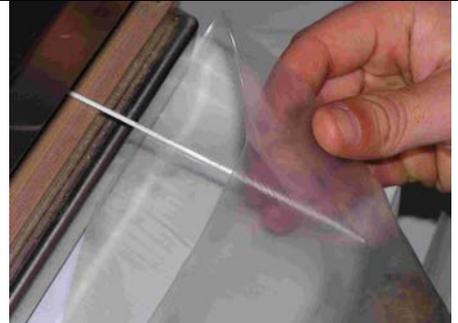
Girar en sentido anti-horario la manija lateral, de manera tal que salga la sonda extractora de aire.



## Instrucciones de uso y mantenimiento

## ENVASADORAS DE VACIO EXTERNAS

Introducir el alimento a envasar en la bolsa de vacío, y luego insertar la sonda extractora de aire dentro de la bolsa, verificando que esta toque el producto a envasar.



Introducir la boca de la bolsa dentro de la cámara de vacío formado por la guarnición de goma, teniendo cuidado que no se exceda de los límites, ya que el vacío solo se realiza dentro de la cámara.

**ADVERTENCIA:** Verificar que la bolsa no genere arrugas sobre la barra soldante, ya que un error en la soldadura puede significar la pérdida de vacío.



Bajar la cubierta y ejercer una ligera presión sobre la misma hasta que comience a realizar vacío, luego podrá soltar la cubierta, pues quedará retenida por el vacío.



## Instrucciones de uso y mantenimiento

## ENVASADORAS DE VACIO EXTERNAS

Una vez obtenido el máximo vacío posible, retire la sonda extractora de aire girando, en sentido horario. La manija lateral hasta hacer tope. De esta manera se activa, de forma automática, la soldadura.

**ADVERTENCIA:** Es importante que se retire totalmente la sonda, ya que de no hacerlo un sistema de protección no permitirá realizar la soldadura.



Al terminar el proceso de sellado, el equipo realizara automáticamente el alivio (entrada de aire exterior) levantando la cubierta de la misma, permitiendo retirar la bolsa y comenzar un nuevo ciclo.

### 4. DATOS TECNICOS

DESCRIPCION	BETH	GOLD
Peso del Equipo	9 kg aprox.	14 Kg aprox.
Dimensiones Equipo	400 x 310 x 175 mm	580 x 340 x 180 mm
Tensión	220 Volts	220 Volts
Potencia	75 Watts	150 Watts
Frecuencia	50 Hz	50 Hz
Carrocería	Acero inoxidable	Acero inoxidable
Presión máxima	3 bar	6 bar
Bomba	Auto lubricante	Auto lubricante

## Instrucciones de uso y mantenimiento

## ENVASADORAS DE VACIO EXTERNAS

### 5. MANTENIMIENTOS DEL USUARIO



**ATENCIÓN:** El mantenimiento descrito a continuación es preventivo y podrá ser realizado por el usuario. Cualquier otro tipo de mantenimiento deberá ser realizado por el personal de Ehrlich SRL.

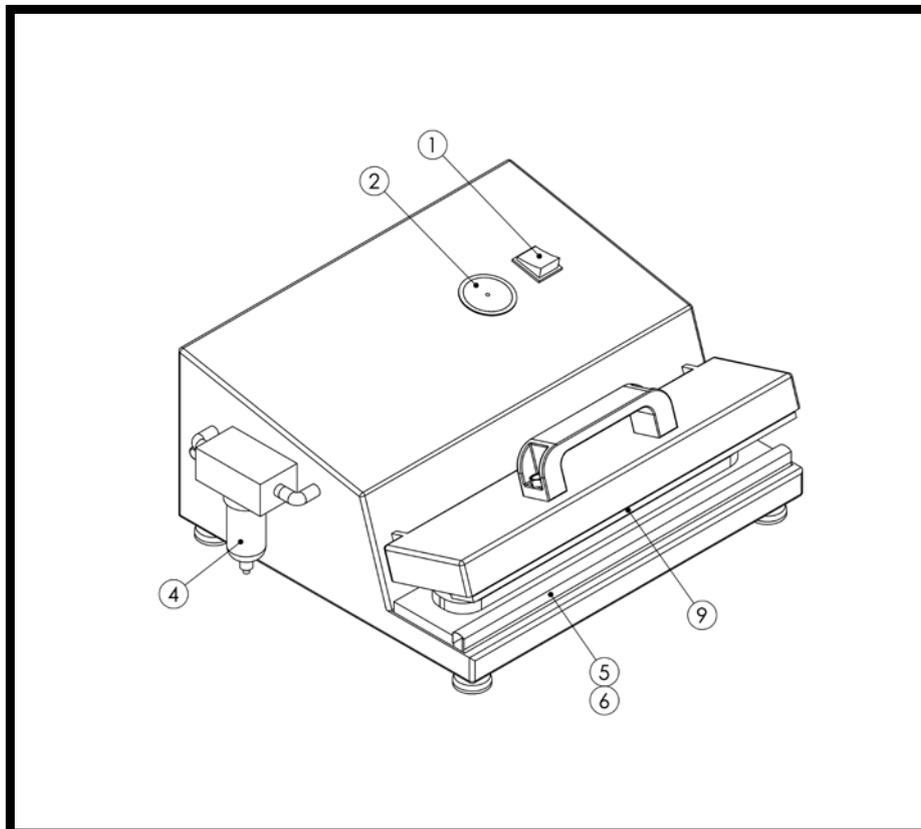


**ADVERTENCIA / SERVICIO DE INFORMACIÓN:** Seguir el procedimiento de mantenimiento según se indica. Comunicarse con la empresa ante cualquier inconveniente o dificultad que se le presentase durante el mismo.



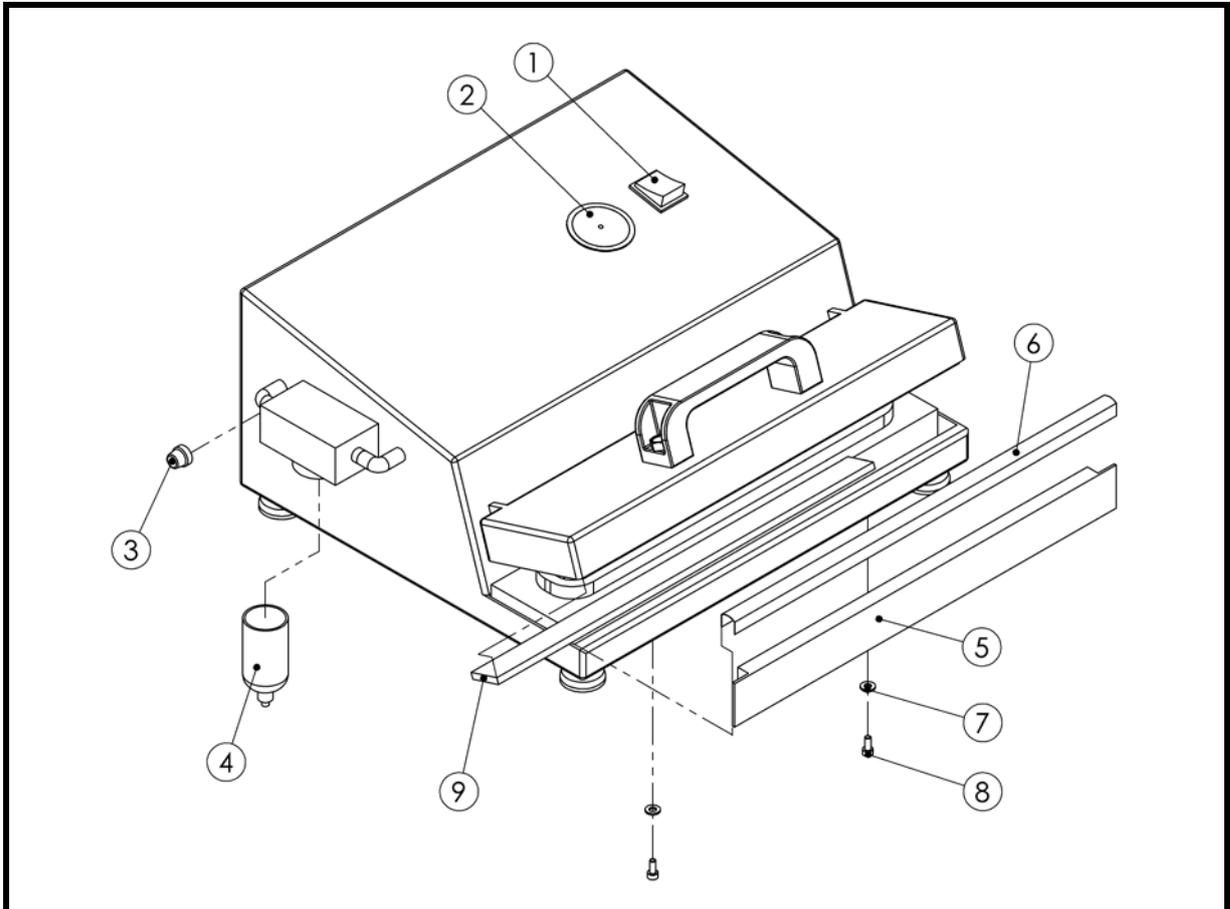
**ADVERTENCIA:** El equipo deberá estar apagada y desconectada durante el mantenimiento. De haber estado en servicio, dejar reposar durante 30 minutos a fin de que la misma se encuentre fría y evitar quemaduras por parte del usuario.

#### 5.1 POSICIONES



## Instrucciones de uso y mantenimiento

## ENVASADORAS DE VACIO EXTERNAS



- 1 – Tecla On / Off.
- 2 – Manómetro (SEGÚN VERSION).
- 3 – Fusible.
- 4 – Trampa de líquido (OPCIONAL).
- 5 – Barra soldante.
- 6 – Cinta teflonada.
- 7 – Arandela para M4.
- 8 – Tornillo Allen M4.
- 9 – Goma siliconada.

## Instrucciones de uso y mantenimiento

## ENVASADORAS DE VACIO EXTERNAS

### 5.2 MANTENIMIENTOS

#### 5.2.1 SUSTITUCION DEL FUSIBLE (POS. 3)

- Desenroscar con la mano el porta-fusible plástico en sentido anti-horario.
- Sustraer el fusible quemado.
- Reemplazar por uno de iguales características (5 x 20 - 220 Volts/4 Amperes).
- Colocar el nuevo fusible en el porta-fusible plástico y roscar en sentido horario.

#### 5.2.2 PURGADO - TRAMPA DE LIQUIDO (POS. 4 - OPCIONAL)

- Colocar un recipiente debajo del vaso plástico (posición 4).
- Desenroscar en sentido anti-horario la válvula metálica situada al fondo del vaso.
- Dejar purgar el fluido.
- Ajustar en sentido horario la válvula metálica (no utilizar herramientas, cerrar a mano).

#### 5.2.3 LIMPIEZA DEL FILTRO - TRAMPA DE LIQUIDO (POS. 4 - OPCIONAL)

- Desenroscar en sentido anti-horario el vaso plástico (posición 4).
- Efectuar una limpieza con un trapo y alcohol tanto del recipiente como del filtro de la trampa de líquido.
- Ajustar en sentido horario el vaso plástico (no utilizar herramientas, cerrar a mano).

ADVERTENCIA: Si la válvula metálica inferior o el vaso plástico están ajustados de manera insuficiente, el equipo no podrá operar en óptimas condiciones puesto que no lograra un vacío completo. Asegurarse que dicha trampa este correctamente cerrada y hermética.

#### 5.2.4 SUSTITUCION DE LA CINTA TEFLONADA (POS. 6)

- Desenroscar (en sentido anti-horario) los 2 tornillos posición 8 (ubicados en la parte inferior delantera de la carcaza) con una llave Allen n° 3. Extraer las arandelas posición 7.
- Extraer hacia arriba y luego hacia adelante la barra soldante posición 5. Si se quiere trabajar con más comodidad se pueden desconectar los terminales de los cables.
- Despegar la cinta teflonada vieja (posición 6).
- Limpiar la barra soldante con alcohol.

## Instrucciones de uso y mantenimiento

## ENVASADORAS DE VACIO EXTERNAS

- Colocar la nueva cinta teflonada auto-adhesiva (ya viene cortada a medida por pedido).
- Colocar la barra soldante y la burlonería correspondiente en el mismo orden que fueron retiradas.
- Ajustar en sentido horario los tornillos Allen posición 8.

### 5.2.5 SUSTITUCION DE LA GOMA SILICONADA (POS. 9)

- Despegar el burlete viejo posición 9.
- Limpiar el porta-burlete con alcohol.
- Colocar el nuevo burlete auto-adhesivo (ya viene cortado a medida por pedido).



**ATENCIÓN:** Se recomienda realizar el mantenimiento 5.2.4 y 5.2.5 en simultáneo dependiendo del desgaste de las piezas.



Instrucciones de uso y mantenimiento	ENVASADORAS DE VACIO EXTERNAS
--------------------------------------	-------------------------------

7. GARANTIA



Colombia 1720 - (1824) Valentín Alsina - Bs. As. – Argentina

MODELO  MATRICULA  FACTURA

Garantía valida hasta el día ..... del mes de ..... del .....

**Ehrlich SRL** garantiza por un año esta unidad en todas sus partes y mano de obra contra cualquier defecto de fabricación y funcionamiento siempre y cuando la misma sea operada bajo condiciones de uso y manejo normales.

El plazo de un año comenzara a contar a partir del momento en que fue adquirido.

Dentro de ese plazo, dicha Envasadora debe ser remitida a la fabrica, de lo contrario deberá abonar al técnico el correspondiente viático.

DEPARTAMENTO TECNICO  
Gerente Técnico

DEPARTAMENTO DE VENTA  
Gerente Comercial

Valentín Alsina, a los ..... días del mes de ..... del .....